

ミネソタ便り

05・01・01 平野茂樹

賀詞

2005年 Happy New Year!

.....

みなさま あけましておめでとうございます。

良い年を迎えられたことと思います。

私は、とても爽やかに落ち着いた心境の新年を迎えております。

こんなにおだやかな心境をなんと表現したらぴったりくるのでしょうか？

新年だからちょっと気どってみると I feel free and peaceable と表現し、漢字に訳したくない気持です。

私は、いまアメリカの北部中央、ミネソタ州のカナダに近い Crookston という人口一万人に満たない小さな田園都市で小中学校の教師として長期滞在し、新年を迎えています。



小都市のまわりは湖と川と広大な小麦畑、豆畑だけです。360度地平線で囲まれており山や丘がありません。隣の町も見えません。いま外は一面銀世界です。地表のものはすべて凍っており、動植物は寒さに耐えながら静かに身を潜め、音は風だけです。氷点32度の華氏表示で0度以下の日が続いております。すべてが静寂でクリーンな環境の地で次のようなことを感じています。

人間が世界各地で、それぞれが生きて、長い時間と体験を積み重ねながらつくりあげてきた共通の歴史、それは「言葉と信仰と国」ではないでしょうか？

私も60余年、日本の「言葉と信仰と国」という環境に慣れ親しんで生きてきました。この「3つの日本」がここ数ヶ月私の周りから忽然としてなくなりました。と言うよりアメリカの「言葉と信仰と国」という環境に形だけですが全て取替えてみたのです。

そして迎えた新年の心境が I feel free and peaceable だったのです。

.....

人みな同じだったのです。頭ではなく身体で感じたのです。この3つは生きながらえるがための表現でしかなかったのです。

卑近な例で不謹慎ですが、着ている服を

みんな脱いで、生まれたままの姿で温泉に入り、からだを感じたあの開放感と共通感に似ていないでしょうか？

と同時に新しい年

ステイしている家

から私には果てしない Goal が見えてきたような気もしています。

.....

というのは、人類がこの3つの異なる表現を纏っている限り、多分不幸な争いごとはなくなるでしょう。この3つをわが同胞を守る「正」だと信じている限り他のものは「邪」となり醜い争いになるでしょう。

人類がより賢くなり、この3つから開放されたとき、本当のPeaceがやってくるのでしょ
うね。

.....

その兆しはあると思いたいのです。
言葉からの開放はITの世界から来るで
しょう。WEBの世界共通言語は標準英語とな
るでしょう。もうほとんどそうになっていま
すが。

どの国でも文化と芸術に関係ない生活と
観光とビジネスはすべて英語となるでし
ょう。日本、中国など一部を除くほとんどのア
ジア・アフリカ諸国が理由はともかく（後進
国が先進国の援助を受けながら国を運営し
てゆくには政治、ビジネス、生活に英語と言
う共通語を使わない限りやってゆけません）
先にそうになっているように。

ワシントンDCで聞いた話ですが、どんど
ん移民してくる子どもを幼稚園、小学校の先
生が教育するのに必要な基本的な言語は9
カ国語だそうです。わたくしは英語だけで教
育するものだとばかり思っていました。

.....

信仰からの開放に一番近いところにいる
のは、すべての信仰の形を受け入れた日本で
しょう。仏神が冠婚葬祭と観光のみに残り、
他の宗教への信仰も必要とあらば生活の中
で「信仰の自由」を容認したのは日本ですし、
もうほとんどと言ってよいほど特定の宗教
にこだわりを持っていない国民だからです。
キリスト教(20億、33%)イスラム教(1
2億、20%)ヒンドゥー教(8億、13%)
仏教 4億、6% その他(儒教、道教など
中国の民間宗教と無宗教を含む(16億、28%))
でも日本は少数派すぎますなあ。

国からの開放に一番近いのはアメリカで
しょう。アメリカには「外人」がいません。
ごくわずかになったインディアンを除きす
べてのアメリカ人が外人なのです。すべての国
から外人が集まってつくられたのがアメリ
カです。現に私は、ニューヨークでもワシ
ントンでもミネソタでも国の所属違いは言わ

れても生活の中で外人扱いされたことはあ
りません。アメリカではタイガーウッズ、ソ
レンタム、イチロー、松井が活躍しているの
であって外人が活躍しているのではないの
です。

.....

これらの兆し世界の隅々に広まること
を願っています。



ヨーロッパに
も動機はともか
くその兆しはあ
ります。
ECをつくりほ
とんどの加盟国
が国とその文化
の象徴でもあつ
た貨幣を変更し
統合したのです
から大きく動き
始めました。

また、オリン
ピックだけではなくすべてのスポーツもこ
の動きを後押しするでしょう。政治よりサッ
カーが日韓の間を近づけたように。

でもこの Goal は準備期間が21世紀、ス
タートが22世紀という現代の「万里の長
城」づくりとなる途方もない長期プロジェク
トなのでしょうね。

年の初めですね。こんなことを考えているな
んて。

ええー 「変な人」だからだ！ ごもつと
も！ おそれいりました。
では おあとがよろしいようで。